

## **ЗАКОН**

### **О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ РУСКЕ ФЕДЕРАЦИЈЕ О ОДОБРЕЊУ ДРЖАВНОГ ИЗВОЗНОГ КРЕДИТА ВЛАДИ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**

#### **Члан 1.**

Потврђује се Споразум између Владе Републике Србије и Владе Руске Федерације о одобрењу државног извозног кредита Влади Републике Србије, који је потписан 11. јануара 2013. године у Москви, у оригиналу на српском и руском језику.

#### **Члан 2.**

Текст Споразума између Владе Републике Србије и Владе Руске Федерације о одобрењу државног извозног кредита Влади Републике Србије, у оригиналу на српском језику гласи:

### **СПОРАЗУМ**

#### **између Владе Републике Србије и Владе Руске Федерације о одобрењу државног извозног кредита Влади Републике Србије**

Влада Републике Србије и Влада Руске Федерације (у даљем тексту: стране),

ради даљег јачања постојећих пријатељских односа између држава страна и унапређења узајамно корисне сарадње,

договориле су се о следећем:

#### **Члан 1.**

##### **Износ и сврха кредита**

1. Руска страна одобриће српској страни државни извозни кредит у износу до 800 милиона USD за финансирање 85 процената вредности сваког уговора о испоруци робе, обављању радова и пружању услуга у области железнице на територији Републике Србије између српских и руских овлашћених компанија, прихваћеног у складу са чланом 8. овог споразума (у даљем тексту: кредит, односно уговор).

2. Авансна плаћања износиће 15 процената вредности сваког уговора и српске овлашћене компаније уплаћиваће их у корист руских овлашћених компанија у конвертибилној валути.

#### **Члан 2.**

##### **Коришћење кредита**

1. Српска страна ће искористити кредит у периоду од пет година, почев од године ступања на снагу овог споразума.

У случају потребе, стране ће размотрити могућност продужетка периода расположивости кредита.

2. Роба и услуге које се увозе на територију Републике Србије и набављају на њој, у оквиру реализације уговора, ослобађају се од плаћања пореза на додату вредност, царина и других дажбина на територији Републике Србије.

3. Приликом обрачуна за испоручену робу, обављене радове и извршене услуге из средстава кредита користиће се акредитивни облик обрачуна.

4. Датум коришћења сваког износа кредита је:

приликом испорука робе - датум коносмана, товарног листа у авионском саобраћају или других докумената којима се потврђује испорука робе предвиђених условима уговора;

приликом обављања радова и пружања услуга - датум документа о примопредаји обављених радова, пружених услуга или датум других докумената којима се потврђује обављање радова, пружање услуга предвиђених условима уговора.

5. Након истека периода расположивости кредита српска страна у року од 30 календарских дана уплаћује руској страни провизију за давање кредита у висини од једног процента износа кредита који не искористи српска страна. Наведено плаћање обавља се у USD и не подлеже повраћају од стране руске стране.

### **Члан 3.**

#### **Измиривање кредита**

Износ кредита у USD искоришћен током сваке календарске године консолидује се према стању на дан 31. децембра одговарајуће календарске године и српска страна га измирује у 40 једнаких кварталних рата 30. марта, 30. јуна, 30. септембра и 30. децембра сваке године, при чему ће прво плаћање за измирење сваког консолидованог износа кредита бити извршено кроз четири године после сваке консолидације.

### **Члан 4.**

#### **Камате на кредит**

1. Српска страна руској страни плаћа камату на коришћење кредита по стопи од 4,1 процента годишње.

2. Камате на коришћење кредита зарачунавају се на дневној основи, почев од датума коришћења сваког дела кредита и српска страна их плаћа 30. марта, 30. јуна, 30. септембра и 30. децембра сваке године, при чему ће последње плаћање камата бити извршено истовремено с последњим плаћањем у сврху измирења главнице дуга.

3. Камате се зарачунавају полазећи од фактичког броја дана који су протекли у 360-дневној години (база 365/360).

## **Члан 5.**

### **Доспели дуг**

1. У случају да било које плаћање у сврху измирења главнице дуга и (или) камате по овом споразуму не буде извршено у утврђеном року у складу са чл. 3. и 4. овог споразума, такав дуг проглашаваће се доспелим (у даљем тексту: доспели дуг) и на њега ће се зарачунавати камата по стопи од 6,1 процента годишње (у даљем тексту: камата на доспели дуг) од датума настанка доспелог дуга и закључно с датумом његовог измирења у потпуности.

2. У случају кашњења плаћања, у сврху измирења главнице дуга и (или) камате која подлеже измирењу у складу с овим споразумом, више од 30 календарских дана, руска страна има право да српској страни обустави коришћење кредита.

3. У случају да доспели дуг није измирен након истека 180 календарских дана, почев од датума његовог доспећа, руска страна има право да прогласи комплетан износ неизмиреног дуга, укључујући и главницу дуга, зарачунате камате на кредит и камату на доспели дуг, доспелим (у даљем тексту: консолидовани дуг), о чему ће у писаном облику обавестити српску страну.

4. На консолидовани дуг зарачунаваће се камата по стопи из става 1. овог члана, почев од дана када га руска страна прогласи доспелим, закључно с датумом када га српска страна у потпуности измири (у даљем тексту: камата на консолидовани дуг).

5. Камата на доспели дуг и камата на консолидовани дуг се зарачунавају полазећи од фактичког броја дана који су протекли у 360-дневној години (база 365/360).

## **Члан 6.**

### **Распоређивање и начин обављања плаћања**

1. Сва плаћања српске стране у корист руске стране у складу са овим споразумом вршиће се у USD.

2. Сви износи које је српска страна дужна да исплати у складу са овим споразумом неће се оптерећивати никаквим порезима и исплаћиваће се без било каквих ограничења, одбитака, изузећа или компензационих умањења.

3. Све исплате српске стране на основу овог споразума у корист руске стране распоређују се према следећем редоследу:

- за плаћање камате на консолидовани дуг;
- за измиривање консолидованог дуга;
- за плаћање камате на доспели дуг;
- за измиривање доспелог дуга;
- за плаћање камата на кредит;
- за измиривање главнице дуга.

## **Члан 7.**

### **Овлашћене банке**

1. Народна банка Србије и Државна корпорација „Банка за развој и спољноекономску делатност (Вњешекономбанк)” (у даљем тексту: Вњешекономбанк) су овлашћене банке српске стране, односно руске стране у

сврху евиденције коришћења, измиривања и сервисирања кредита (у даљем тексту: овлашћене банке страна). Сва плаћања по овом споразуму српска страна обављаће у корист руске стране у складу са инструкцијама за плаћање Вњешеконобанке.

2. Овлашћене банке страна ће најкасније 60 календарских дана од дана ступања на снагу овог споразума закључити споразум о техничком начину евиденције и обрачуна на основу овог споразума. Овлашћене банке страна предузеће све мере које зависе од њих ради потпуног и благовременог обављања евиденције и обрачуна на основу овог споразума.

## **Члан 8.**

### **Прихватање уговора**

1. Српске и руске овлашћене компаније међусобно закључују уговоре у којима ће одредити обиме, рокове и цене испорука робе, обављања радова и пружања услуга у оквиру реализације овог споразума. Уговори се прихватају за финансирање након што их одобре Министарство финансија и привреде Републике Србије и Министарство финансија Руске Федерације.

2. Захтеви Министарства финансија и привреде Републике Србије за прихватање финансирања уговора сачињени према обрасцу сагласно Прилогу 1. упућују се Министарству финансија Руске Федерације.

3. Потврде Министарства финансија Руске Федерације о прихватању финансирања уговора, сачињене према обрасцу сагласно Прилогу 2, или одбијања прихватања финансирања уговора наведеног министарства, сачињена према обрасцу сагласно Прилогу 3, упућују се Министарству финансија и привреде Републике Србије у року од 45 дана.

4. Српске и руске овлашћене компаније врше измене уговора у делу вредности уговора и рокова испорука робе, обављања радова и пружања услуга на основу усаглашавања у писаном облику с Министарством финансија и привреде Републике Србије и Министарством финансија Руске Федерације.

## **Члан 9.**

### **Овлашћени органи страна**

Овлашћени органи страна којима се поверава реализација одредаба овог споразума су:

са српске стране - Министарство финансија и привреде Републике Србије и Министарство саобраћаја Републике Србије;

с руске стране - Министарство финансија Руске Федерације и Министарство економског развоја Руске Федерације.

## **Члан 10.**

### **Начин решавања спорова**

1. Сви спорови и разлике између страна у вези с применом и тумачењем овог споразума решаваће се путем консултација и преговора између страна.

2. Спорна питања која могу настати између српских и руских овлашћених компанија у процесу испуњења уговорних обавеза у оквиру

реализације овог споразума решавају се непосредно између уговорних страна у складу са условима и процедурама који су предвиђени уговорима.

**Члан 11.**

**Прилози**

Прилози 1 - 3. овог споразума чине његов саставни део.

**Члан 12.**

**Ступање на снагу**

Овај споразум ступа на снагу од датума пријема последњег писаног обавештења о томе да су стране обавиле унутрашње државне процедуре неопходне за његово ступање на снагу и важиће до момента док стране не испуне све обавезе које проистичу из овог споразума.

Сачињено у Москви, 11. јануара 2013. године у два примерка, сваки на српском језику и руском језику, при чему оба текста имају подједнаку важност.

**За Владу  
Републике Србије**

**За Владу  
Руске Федерације**

Млађан Динкић

Антон Германович Силуанов

Прилог 1.

уз Споразум између Владе Републике Србије и  
Владе Руске Федерације о одобрењу  
државног извозног кредита  
Влади Републике Србије

Министарство финансија  
Руске Федерације

## **ЗАХТЕВ**

### **за прихватање финансирања уговора**

Овим Министарство финансија и привреде Републике Србије, у име Владе Републике Србије, предлаже да уговор од \_\_\_\_\_, број \_\_\_\_\_, између (пун назив, седиште српске овлашћене компаније) и (пун назив, седиште руске овлашћене компаније) на износ од \_\_\_\_\_ USD, буде предмет финансирања у складу са Споразумом између Владе Републике Србије и Владе Руске Федерације о одобрењу државног извозног кредита Влади Републике Србије од 11. јануара 2013. године и да се важење одредаба овог споразума односи на наведени уговор.

Молимо да потврдите сагласност руске стране да прихвати финансирање поменутог уговора у складу с наведеним споразумом.

Датум

За Министарство финансија и привреде  
Републике Србије

Прилог 2.

уз Споразум између Владе Републике Србије и  
Владе Руске Федерације о одобрењу  
државног извозног кредита  
Влади Републике Србије

Министарство финансија и привреде  
Републике Србије

### **Потврда**

#### **о прихватању финансирања уговора**

Позивајући се на Захтев за прихватање финансирања уговора од \_\_\_\_\_20\_\_ године број \_\_\_\_\_ Министарства финансија и привреде Републике Србије, у име Владе Републике Србије, Министарство финансија Руске Федерације, у име Владе Руске Федерације, овим потврђује да је финансирање уговора од \_\_\_\_\_, број \_\_\_\_\_, између (пун назив, седиште руске овлашћене компаније) и (пун назив, седиште српске овлашћене компаније) на износ од \_\_\_\_\_ USD, прихваћено у складу са Споразумом између Владе Републике Србије и Владе Руске Федерације о одобрењу државног извозног кредита Влади Републике Србије од 11. јануара 2013. године и да се важење одредаба овог споразума односи на наведени уговор.

Датум

За Министарство финансија  
Руске Федерације

Прилог 3.

уз Споразум између Владе Републике Србије и  
Владе Руске Федерације о одобрењу  
државног извозног кредита  
Влади Републике Србије

Министарство финансија и привреде  
Републике Србије

### **Одбијање**

#### **прихватања финансирања уговора**

Позивајући се на Захтев за прихватање финансирања уговора од \_\_\_\_\_20\_\_\_. године, број \_\_\_\_\_ Министарства финансија и привреде Републике Србије, у име Владе Републике Србије, Министарство финансија Руске Федерације, у име Владе Руске Федерације, овим обавештава да се због (разлог одбијања) финансирање уговора од \_\_\_\_\_, број\_\_\_\_\_, између (пун назив, седиште српске овлашћене компаније) и (пун назив, седиште руске овлашћене компаније) на износ од \_\_\_\_\_USD, одбија у складу са Споразумом између Владе Републике Србије и Владе Руске Федерације о одобрењу државног извозног кредита Влади Републике Србије од 11. јануара 2013. године.

Датум

За Министарство финансија  
Руске Федерације

### **Члан 3.**

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори”.



## О Б Р А З Л О Ж Е Њ Е

### I. УСТАВНИ ОСНОВ ЗА ДОНОШЕЊЕ ЗАКОНА

Уставни основ за доношење овог закона садржан је у одредби члана 99. став 1. тачка 4. Устава Републике Србије, којом је прописано да Народна скупштина потврђује међународне уговоре кад је законом предвиђена обавеза њиховог потврђивања.

### II. РАЗЛОЗИ ЗА ДОНОШЕЊЕ ЗАКОНА

Разлози за потврђивање Споразума између Владе Републике Србије и Владе Руске Федерације о одобрењу државног извозног кредита Влади Републике Србије (у даљем тексту: Споразум), садржани су у одредби члана 5. став 2. Закона о јавном дугу („Службени гласник РС”, бр. 61/05, 107/09 и 78/11) према којој Народна скупштина одлучује о задуживању Републике Србије.

Влада је Закључком 05 Број: 48-6991/2012 од 18. октобра 2012. године, прихватила Извештај са преговора са представницима Руске Федерације у вези са закључењем Споразума, усвојила Нацрт споразума између Владе Републике Србије и Владе Руске Федерације о одобрењу државног извозног кредита Влади Републике Србије (у даљем тексту: Нацрт споразума) и овластила Млађана Динкића, министра финансија и привреде, да у име Владе, као заступника Републике Србије, потпише поменути споразум.

Након што је и Влада Руске Федерације усвојила усаглашени Нацрт споразума, 10. децембра 2012. године Министарство финансија Руске Федерације доставило је дипломатским путем текст Споразума у којем су примећене измене у односу на парафирани текст Нацрта споразума који је Влада Републике Србије усвојила Закључком 05 Број: 48-6991/2012 од 18. октобра 2012. године.

Како те измене нису биле суштинског карактера већ техничке природе, Влада је 27. децембра 2012. године донела Закључак 05 Број: 48-9511/2012 којим је усвојила Предлог измена и допуне Нацрта споразума и овластила Млађана Динкића, министра финансија и привреде, да потпише измењени споразум.

Споразум је потписан 11. јануара 2013. године у Москви, чиме је Републици Србији одобрен државни извозни кредит у износу до 800 милиона УСД намењен за финансирање инфраструктурних пројеката и набавке возних средстава за потребе АД „Железнице Србије”, под следећим условима:

- кредит ће бити коришћен за финансирање 85% вредности извозно-увозних уговора које ће закључивати овлашћене српске и руске компаније, док ће преосталих 15% обезбеђивати српски увозници за плаћање аванса;

- период расположивости кредита је пет (5) година од године ступања на снагу Споразума, уз могућност да се у случају потребе продужи рок расположивости кредита;

- износ кредита искоришћен током сваке календарске године консолидује се на крају године, при чему ће прво плаћање за измирење сваког консолидованог износа кредита бити извршено након четири (4) године чека после сваке консолидације у 40 једнаких кварталних рата, што практично значи да ће период отплате консолидованог износа кредита започети 2017. године и трајати закључно са 2031. годином;

- камата ће се обрачунавати од датума коришћења кредита и плаћати квартално, применом фиксне каматне стопе од 4,1% годишње, док ће затезна каматна стопа бити једнака редовној каматној стопи увећаној за фиксну каматну маржу од 2% годишње;

- Народна банка Србије и Државна корпорација „Банка за развој и спољноекономску делатност (Вњешеконбанк)” су овлашћене банке Владе Републике Србије, односно Владе Руске Федерације, у сврху евиденције коришћења, измиривања и сервисирања кредита, које ће о томе закључити одговарајући међубанкарски споразум.

Вредност појединачних пројеката и рокови њихове реализације биће одређени посебним уговорима које ће међусобно закључивати српске и руске компаније за:

- изградњу и електрификацију другог колосека железничке пруге Београд -Панчево;
- изградњу једноколосечне електрифициране пруге Ваљево - Лозница;
- рехабилитацију шест (6) деоница железничке пруге дуж Коридора Х дужине 111 км;
- модернизацију пруге Београд - Бар;
- набавку дизелмоторних возова руске производње.

Одредбама члана 1. Споразума одређује се предмет споразума и сврха за коју се Републици Србији одобрава државни извозни кредит у износу од осам стотина милиона америчких долара (800.000.000 УСД), као и процентуални износ аванса.

Одредбама члана 2. Споразума уређен је начин коришћења одобрених кредитних средстава, период расположивости кредита и могућност продужетка наведеног рока, начин евидентирања искоришћених средстава приликом испорука производа и пружања услуга/обављања радова, као и плаћање провизије од 1% на неповучена средства по истеку периода расположивости кредита.

Одредбама члана 3. Споразума уређен је начин консолидације искоришћених средстава и отплате консолидованог износа кредита, и предвиђено је да се отплата врши квартално, 30. марта, 30. јуна, 30. септембра и 30. децембра, при чему ће прво плаћање за измирење сваког консолидованог износа кредита бити извршено кроз четири (4) године после сваке консолидације.

Одредбама члана 4. Споразума одређена је висина редовне каматне стопе у фиксном износу од 4,1% годишње и уређен начин плаћања камате.

Одредбама члана 5. Споразума одређена је висина затезне каматне стопе која се примењује у случају кашњења у измиривању обавеза, у фиксном износу од 6,1% годишње. У случајевима неизвршења обавеза у предвиђеном року, руска страна може да обустави коришћење кредита и искористи право да прогласи комплетан преостали неизмирени дуг доспелим.

Одредбама члана 6. Споразума уређен је начин измирења свих износа које је српска страна дужна да исплати по овом споразуму.

Одредбама члана 7. Споразума одређене су овлашћене банке страна (Вњешеконбанк са руске стране, и Народна банка Србије са српске стране) које ће вршити обрачун и водити евиденцију по одобреном кредиту, о чему ће у

року од 60 дана од ступања кредитног споразума на снагу закључити одговарајући међубанкарски аранжман.

Одредбама члана 8. Споразума уређује се начин прихватања посебних уговора, закључених између српских и руских компанија, за финансирање из средстава кредита.

У члану 9. Споразума наводе се ресорна министарства као овлашћени органи страна којима се поверава реализација овог споразума.

Одредбама члана 10. Споразума уређен је начин решавања спорних питања у вези са применом и тумачењем споразума путем консултација и преговора између страна. Евентуална спорна питања између српских и руских компанија у вези са испуњењем уговорних обавеза у оквиру реализације овог споразума, решаваће непосредно уговорне стране према предвиђеним условима и процедури у уговорима који буду прихваћени за финансирање у оквиру овог споразума.

У члану 11. Споразума наведени су прилози који чине саставни део Споразума, док се чланом 12. уређује ступање на снагу предметног споразума.

Законом о буџету Републике Србије за 2013. годину („Службени гласник РС”, број 114/12) одобрено је задуживање Републике Србије у износу до 800 милиона долара код Владе Руске Федерације за потребе спровођења Споразума.

### **III. ОБЈАШЊЕЊЕ ОСНОВНИХ ПРАВНИХ ИНСТИТУТА И ПОЈЕДИНАЧНИХ РЕШЕЊА**

Одредбом члана 1. предвиђа се потврђивање Споразума између Владе Републике Србије и Владе Руске Федерације о одобрењу државног извозног кредита Влади Републике Србије, потписаног 11. јануара 2013. године у Москви.

Одредба члана 2. садржи текст Споразума између Владе Републике Србије и Владе Руске Федерације о одобрењу државног извозног кредита Влади Републике Србије, у оригиналу на српском језику.

Одредбом члана 3. уређује се ступање на снагу овог закона.

### **IV. ПРОЦЕНА ИЗНОСА ФИНАНСИЈСКИХ СРЕДСТАВА ПОТРЕБНИХ ЗА СПРОВОЂЕЊЕ ЗАКОНА**

За спровођење овог закона обезбеђиваће се средства у буџету Републике Србије.

### **V. РАЗЛОЗИ ЗА ДОНОШЕЊЕ ЗАКОНА ПО ХИТНОМ ПОСТУПКУ**

Разлози за доношење овог закона по хитном поступку, сагласно члану 167. Пословника Народне скупштине („Службени гласник РС”, број 20/12-пречишћен текст), произлазе из чињенице да је повлачење средстава по Споразуму између Владе Републике Србије и Владе Руске Федерације о одобрењу државног извозног кредита Влади Републике Србије, условљено ступањем на снагу закона о потврђивању наведеног споразума.